

## Ἀγίου Γρηγορίου Ἐπισκόπου Νύσσης Mtakatifu Gregori Askofu wa Nyssa

### Λόγος στήν Φωτοφόρο καί Ἁγία Ἀνάσταση Hotuba kwenye Taa na Ufufuo Mtakatifu

«Εἶναι δοξασμένος ὁ Θεός» (Λουκ. α' 68). Ἄς ποῦμε ἐπαινετικά λόγια σήμερα στό Μονογενῆ Θεό, τόν δημιουργό τῶν οὐρανίων πραγμάτων, Αὐτόν πού ἔσκυψε στίς μυστικές ἐκτάσεις τῆς γῆς καί μέ τίς φωτεινές ἀκτίνες Του φώτισε ὅλη τήν οἰκουμένη. Ἄς ποῦμε ὕμνους σήμερα γιά τήν Ταφή τοῦ Μονογενῆ, τήν Ἀνάσταση τοῦ Νικητῆ, τή χαρά τοῦ κόσμου, τή ζωή ὅλων τῶν ἐθνῶν (Ἰωάν. 1στ' 20, Λουκ. β' 10). Ἄς ὑμνήσουμε σήμερα αὐτόν πού φόρεσε τήν ἁμαρτία (Β' Κορ. ε' 21). Ἄς ποῦμε εὐφημα λόγια σήμερα στό Θεό Λόγο, πού ντρόπιασε τή σοφία τοῦ κόσμου (Α' Κορ. α' 20) ἐπιβεβαίωσε τήν πρόρρηση τῶν Προφητῶν, συγκέντρωσε τόν ὄμιλο τῶν Ἀποστόλων, διέδωσε τήν πρόσκληση τῆς Ἐκκλησίας καί τή Χάρη τοῦ Πνεύματος. Διότι νά ἡ ἀπόδειξη, ἐμεῖς, πού κάποτε ἤμασταν ξένοι ἀπό τή βαθειά γνώση τοῦ Θεοῦ (Ἐφ. β' 13,19), γνωρίσαμε τόν Θεό καί ἐκπληρώθηκε τό γραμμένο, «θά θυμηθοῦν καί θά στραφοῦν στόν Κύριο ὅσοι κατοικοῦν στίς ἄκρες τῆς γῆς καί θά πέσουν νά τόν προσκυνήσουν ὅλες οἱ φυλές τῶν ἐθνῶν» (Ψαλμ. κα' 28).

“Atukuzwe Mungu” (Luka 1:68). Hebu leo tuseme maneno ya sifa kwa Mungu Mzaliwa wa Pekee, Muumba wa vitu vya mbinguni, Yule ambaye aliinama juu ya mapana ya siri ya dunia na kwa miale yake angavu akaangaza ulimwengu wote. Tunaimba nyimbo leo kuhusu Kuzikwa kwa Mwana wa Pekee, Ufufuo wa Mshindi, furaha ya ulimwengu, maisha ya mataifa yote (Yohana 20, Luka 2:10). Hebu tumsifu leo yule aliyebeba dhambi (2Kor. 5:21). Tunazungumza maneno ya utukufu leo kwa Neno la Mungu, ambalo lilitia aibu hekima ya ulimwengu ( 1 Kor. 1:20 ), lilithibitisha unabii wa Manabii, lilikusanya kundi la Mitume, kueneza mwaliko wa Kanisa na Neema. wa Roho. Kwa sababu uthibitisho huo, sisi ambao hapo awali tulikuwa wageni wa ujuzi wa kina wa Mungu ( Efe. 2:13,19 ), tulimjua Mungu na yale yaliyoandikwa yalitimizwa, “wale wakaao mwisho wa dunia watakumbuka na mgeukie Bwana na kabila zote za mataifa wataanguka na kumwabudu” (Zaburi 28).

Τί νά θυμηθοῦν; Τήν παλιά πτώση, τή νέα ἀνάσταση, τήν ἀρχαία παράβαση καί τή μετὰ διόρθωση, τόν θάνατον τῆς Εὐας, τή γέννηση τῆς Παρθένου Μαρίας, τήν ἀποκατάσταση τῶν ἐθνῶν, τή συγχώρηση τῶν ἁμαρτωλῶν, τήν πρόρρηση τῶν Προφητῶν, τό κήρυγμα τῶν Ἀποστόλων, τήν ἀναγέννηση τῆς κολυμβήθρας (Ἰωάν. ε' 1-30), τήν εἴσοδο στόν παράδεισο, τήν ἐπιστροφή στούς οὐρανούς, τό δημιουργό πού ἀναστήθηκε, Ἐκεῖνον πού ξεντύθηκε ὅσα δέν τοῦ ἔπρεπαν, Ἐκεῖνον πού μέ τή θεϊκή Του μεγαλοσύνη μετέτρεψε τό φθαρτό σέ ἀφθαρσία. Καί ποιά εἶναι αὐτά πού τὰ ἀπομάκρυνε, γιατί δέν τοῦ ἔπρεπαν; Ἐκεῖνα πού εἶπε ὁ Ἡσαΐας: «Τόν εἶδαμε καί δέν εἶχε ὁμορφιά οὔτε κάλλος, ἀλλά τό πρόσωπό Του ἦταν ἀτιμασμένο καί στερημένο ἀπό ὠραιότητα πλεονεξία ἀπό ὅλους τοὺς ἀνθρώπους» (Ἠσ. νγ' 2-3).

Wakumbuke nini? Anguko la kale, ufufuo mpya, uasi wa kale na masahihisho yaliyofuata, kifo cha Hawa, kuzaliwa kwa Bikira Maria, kurejeshwa kwa mataifa, msamaha wa wakosefu, mahubiri ya Manabii, mahubiri ya Mitume. , kuzaliwa upya kwa bwawa ( Yohana 5:1-30 ), kuingia mbinguni, kurudi mbinguni, Muumba aliyefufuliwa, Yule aliyevua visivyo kuwa vyake, Yule ambaye kwa ukuu Wake wa kimungu aligeuka. inayoharibika hadi kutoharibika. Na ni nani aliyewaondoa, kwa sababu hakuwastahili? Yule ambaye Isaya alisema: “Tulimwona, naye hakuwa na uzuri wala uzuri, lakini uso wake ulikuwa na aibu na usio na uzuri kuliko wanadamu wote” (Isaya 9:2-3).

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὄταν συναναστρεφόταν τοὺς ἀσεβεῖς Ἰουδαίους, πού τόν ἀποκαλοῦσαν Σαμαρεῖτη καί δαιμονισμένο (Ἰωάν. η' 48). Ὄταν ὁ Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης καί ὅσοι τοὺς γέννησε τό σκοτάδι, κρατοῦσαν αὐτόν πού δέ χωράει πουθενά γιά νά τόν θανατώσουν. Δέν ἔλεγε ἄδικα ὁ Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος γι' αὐτούς, «Ἐσᾶς πού σᾶς γέννησαν οἱ ὀχιές, ποῶς σᾶς συμβούλευσε νά ξεφύγετε τή μελλοντική ὀργή;» (Ματθ. γ' 7). Διότι πραγματικά θά μείνει πάνω τους ἡ ὀργή τοῦ Θεοῦ.

Alivunjiwa heshima lini? Alipojichanganya na Wayahudi wasiomcha Mungu, waliomwita Msamaria na mwenye pepo (Yohana 8:48). Wakati Yuda Iskariote na wale waliozaliwa kwao kwa giza, walimshikilia yule asiye faa popote ili wamue. Yohana Mtangulizi hakusema juu yao isivyo haki, “Ninyi mlizaliwa na nyoka, ni nani aliyewashauri

ninyi kuikimbia hasira itakayokuja? (Mt. 3'7). Kwa sababu ghadhabu ya Mungu kweli itawakalia juu yao.

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὃταν τὸν ἀντιμετώπιζαν Αὐτόν, τὸ βλαστὸ τῆς ἐπιείκειας, μὲ ῥαπίσματα καὶ ζητοῦσαν ἀπαντήσεις μὲ ὀρκους ἀπὸ Αὐτόν, ποὺ εἶναι ὁ δίκαστῆς τῶν ὀρκῶν (Μαρκ. 1δ' 65).

Alivunjiwa heshima lini? Walipomkabili Yeye, tawi la rehema, kwa makaripio na kutaka majibu kwa viapo kutoka Kwake, ambaye ndiye mwamuzi wa viapo (Mk. i. 65).

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὃταν δίκαζαν τὸ δίκαστῆ καὶ ἔκριναν τὸν Κριτὴ τοῦ κόσμου, ὅταν ὁ δοῦλος ρωτοῦσε καὶ ὁ Κύριος σιωποῦσε, τὸ φῶς ἡσύχαζε καὶ τὸ σκοτάδι θριαμβολογοῦσε, τὸ δημιουργημα ἔδειχνε θράσος καὶ ὁ Δημιουργὸς ἔδειχνε ὑπομονή. Alivunjiwa heshima lini? Walipomhukumu hakimu na kumhukumu Hakimu wa ulimwengu, mja alipouliza na Bwana akanyamaza, nuru ilinyamaza na giza lilikuwa la ushindi, uumbaji ulionyesha ujasiri na Muumba alionyesha uvumilivu.

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὃταν οἱ ταῦροι χτυποῦσαν μὲ τὰ κέρατα καὶ ὁ ταῦρος στεκόταν ἥσυχος, ὅταν τὸ λιοντάρι ὠρυόταν καὶ οἱ ταῦροι στέκονταν ἀγέρχοι, ὅπως ἔχει γραφεῖ στοὺς ψαλμούς, «Μὲ περικύκλωσαν πολλὰ καὶ μὲ τριγύρισαν ταῦροι καλοθρεμμένοι. Ἄνοιξαν τὸ στόμα τοὺς ἐναντίον μου, ὅπως τὸ λιοντάρι ποὺ ἀρπάζει καὶ ὠρύεται» (Ψαλμ. κα' 12).

Alivunjiwa heshima lini? Wakati ng'ombe wakipiga kwa pembe zao na ng'ombe alisimama tuli, wakati simba alinguruma na mafahali wakasimama kiburi, kama ilivyoandikwa katika zaburi, "Wengi walinizunguka na mafahali walionona walinizunguka. Walifungua vinywa vyao dhidi yangu, kama simba akamataye na kunguruma" (Zab. 12).

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὃταν γάβγιζαν τὰ σκυλιὰ καὶ ὁ Δεσπότης ἔδειχνε ἀνοχή. Ὃταν οἱ λύκοι ἄρπαζαν καὶ τὸ πρόβατο δὲν ἔφερνε ἀντίσταση. Ὃταν ὁ ληστής δεχόταν πρόσκληση στὴ ζωὴ, ἐνῶ ἡ ζωὴ τοῦ κόσμου συρόταν στὸ θάνατο. Ὃταν ἔβγαζαν ἐκείνη τὴν ἄτακτη καὶ ὀλέθρια φωνή, «θάνατος, θάνατος, σταύρωσέ Τον. Τὸ αἷμα Του πάνω μας καὶ στὰ παιδιὰ μας» (Ἰωάν. 1θ' 15, Ματθ. κζ' 25), οἱ φονιάδες τοῦ Κυρίου καὶ τῶν προφητῶν, οἱ θεομάχοι, οἱ μισόθεοι, οἱ ὑβριστὲς τοῦ νόμου, οἱ πολέμιοι τῆς χάριτος, οἱ ἐχθροὶ τῆς πίστεως, οἱ συνήγοροι τοῦ διαβόλου, τὰ γεννήματα τῶν ἐχιδῶν, οἱ ψιθυριστὲς, οἱ κατήγοροι, οἱ σκοτισμένοι στὴ διάνοια, ἡ ζύμη τῶν Φαρισαίων (Ματθ. ιστ' 6, Μαρκ. η' 15, Λουκ. ιβ' 1), τὸ συνέδριο τῶν δαιμόνων, οἱ μιανοί, οἱ κακότετοι, οἱ ψιθυριστὲς, οἱ μισόκαλοι. Καὶ δίκαια φώναζαν «θάνατος, θάνατος, σταύρωσέ Τον», διότι τοὺς βάραινε ἡ παρουσία τῆς Θεότητος μὲ σάρκα καὶ τοὺς στενοχωροῦσε ὁ ἔλεγχος γιὰ τὸν τρόπο τῆς ζωῆς τους. Εἶναι συνήθεια οἱ ἁμαρτωλοὶ νὰ μισοῦν τὴ συναναστροφή μὲ τοὺς δικαίους.

Alivunjiwa heshima lini? Wakati mbwa walibweka na Despot alionyesha uvumilivu. Wakati mbwa mwitu walinyakua na kondoo hawakupinga. Wakati mwizi alipokubali mwaliko wa uzima, wakati maisha ya ulimwengu yalikuwa yanasonga mbele hadi kifo. Walipotoa sauti hiyo mbaya na mbaya, "Mauti, mauti, msulubishe. Damu yake na iwe juu yetu na juu ya watoto wetu" (Yohana 15, Mt. 25), wauaji wa Bwana na manabii, wapiganaji wa Mungu, wazimu, wanaoitukana sheria, maadui wa neema, maadui wa Mungu. imani, watetezi wa shetani, uzao wa echidnas, wasemaji, washtaki, wenye giza katika akili zao, chachu ya Mafarisayo (Mt. wale. Na kwa haki walilia "mauti, mauti, msulubishe", kwa sababu uwepo wa Mungu katika mwili ulilemea juu yao na walihuzunishwa na udhibiti wa njia yao ya maisha. Ni tabia ya wenye dhambi kuchukia ushirika na wenye haki.

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὃταν φραγγέλωσαν καὶ βασάνισαν τὸ ἅγιο σῶμα Ἐκείνου ποὺ ὑπέφερε τὰ πάθη μὲ τὴ θέλησή Του, γιὰ νὰ θεραπεύσει τὶς παλιές πληγές τῶν ἁμαρτημάτων μας. Ὃταν σήκωνε τὸ ξύλο τοῦ Σταυροῦ ἐπάνω στοὺς ὤμους Του, τρόπαιο κατὰ τοῦ διαβόλου. Ὃταν φοροῦσαν ἀγκάθινο στεφάνι σ' Ἐκείνον ποὺ στεφανώνει ὅσους πιστεύουν σ' Αὐτόν. Ὃταν ἐντυσαν μὲ πορφύρα περιπαιχτικὰ Αὐτόν ποὺ χαρίζει ἀφθαρσία σὲ ὅσους ξαναγεννιοῦνται μὲ νερὸ καὶ Πνεῦμα Ἅγιο (Ἰωάν. γ' 5, Ματθ. κζ' 48). Ὃταν κάρφωσαν στὸ ξύλο τοῦ Σταυροῦ Αὐτόν ποὺ εἶναι Κύριος τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου. Alivunjiwa heshima lini? Walipoufunga na kuutesa mwili mtakatifu wa Yule

aliyeteseka kwa mapenzi yake, ili kuponya majeraha ya zamani ya dhambi zetu. Alipoinua kuni za Msalaba mabegani mwake, nyara dhidi ya shetani. Walipomvika taji ya miiba Yeye awavikaye taji wale wamwaminio. Walipovikwa mavazi ya rangi ya zambarau Yule anayewapa kutoharibika wale waliozaliwa mara ya pili kwa maji na Roho Mtakatifu (Yohana 3:5, Mt. 16:48). Walipomsulubisha Yeye ambaye ni Bwana wa uzima na mauti kwenye mti wa Msalaba.

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὅταν οἱ στρατιῶτες θριάμβευαν περιπαίζοντας τὸ Δεσπότη τῆς οὐρανίας στρατιᾶς τῶν Ἀγγέλων.

Alivunjiwa heshima lini? Wakati askari walipokuwa na ushindi wakicheza Despot ya jeshi la mbinguni la Malaika.

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὅταν ἔδεσαν σὲ καλάμι σπόγγο γεμάτο ξύδι καὶ Τὸν πότισαν καὶ ἔδιναν χολή σ' Αὐτὸν ποὺ τοὺς ἔρριξε τὸ μάνα (Ἑξ. 1στ' 13-15). Ὅταν ἔσπαζαν οἱ πέτρες καὶ σκιζόταν τὸ καταπέτασμα τοῦ Ναοῦ κατάπληκτα ἀπὸ τὸ θράσος τῶν ἀσεβῶν. Ὅταν ὁ ἥλιος πενθοῦσε καὶ ντυνόταν τὸ σκοτάδι σὰν σάκο, πενθώντας τὴν πτῶση τῶν Ἰουδαίων. Διότι ἡ ἡμέρα θρηνοῦσε τὶς συμφορὰς τῶν Ἰουδαίων, ὅταν ἡ Ζωή, δηλαδὴ ὁ Χριστός, ἦταν κρεμασμένος ἀνάμεσα σὲ δυὸ Ληστές, καὶ ὁ ἓνας Τὸν χλεύαζε καὶ Τὸν κατηγοροῦσε, ὁ δὲ ἄλλος μὲ τὴ μετάνοιά του ἄρπαζε τὸν Παράδεισο (Λουκ. κγ' 39-43). Alivunjiwa heshima lini? Walipoifunga sifongo iliyojaa siki kwenye mwanzi na kumnywesha na kumpa uchungu ambao mama huyo aliwamwagia (Kut. mst. 13-15). Wakati mawe yalipokuwa yakipasuka na pazia la Hekalu likipasuliwa, walishangazwa na ujasiri wa watu wasiomcha Mungu. Wakati jua lilipoomboleza na kujivika giza kama gunia, likiomboleza kuanguka kwa Wayahudi. Kwa sababu siku ile iliomboleza maafa ya Wayahudi, wakati Uhai, yaani Kristo, ulitundikwa kati ya wanyang'anyi wawili, na mmoja alimdhihaki na kumshitaki, na mwingine kwa toba yake alinyakua Paradiso (Lk. 39-43).

Πότε ἦταν ἀτιμασμένος; Ὅταν τὸ σῶμα παραδινόταν γιὰ νὰ ταφεῖ. Alivunjiwa heshima lini? Mwili ulipotolewa kuzikwa.

Πότε ἦταν ταπεινωμένος; Ὅταν οἱ στρατιῶτες Τὸν φύλαγαν καὶ ἡ γῆ ἔκρυβε Αὐτὸν ποὺ στήριξε τὴ γῆ ἐπάνω στὰ νερά (Γεν. α' 9). Ὅταν οἱ Ἀπόστολοι κρύβονταν, μὴν μπορώντας νὰ ὑποφέρουν τοὺς πολλοὺς πειρασμούς. Alifedheheshwa lini? Askari walipomlinda na ardhi ilimficha yeye aliyeitegemeza dunia juu ya maji (Mwanzo 1:9). Mitume walipokuwa wamejificha, wasiweze kustahimili majaribu mengi.

Ὅμως πρόσεχε, ἀγαπητέ, τὰ θαύματα τοῦ Θεοῦ καὶ τὰ κατορθώματα τῆς χαρᾶς ποὺ ἦλθε μετὰ τὸ πάθος. Ὁ ἀτιμασμένος μεταβαλλόταν σὲ ἔνδοξο καὶ ἡ χαρὰ τοῦ κόσμου ἀνασταίνεται ἀφθαρτὴ μαζὶ μὲ τὸ σῶμα. Τότε εἶχε ὠδίνες τοκετοῦ ἡ γῆ καὶ κυοφόρησε ἡ ἡμέρα. Καὶ ὁ θάνατος ἀπέβαλε τὴ ζωὴ τῶν ὅλων. Διότι δὲν ἦταν δυνατόν ὁ θάνατος νὰ κρατήσῃ Ἐκεῖνον ποὺ κρατᾷ τὰ πάντα μὲ τὸ λόγο Του. Lakini tazama, mpenzi wangu, miujiza ya Mungu na miujiza ya furaha iliyokuja na shauku. Waliofedheheshwa waligeuzwa kuwa wa utukufu na furaha ya ulimwengu inafufuliwa bila kuharibika na mwili. Kisha dunia ikawa na uchungu wa kuzaa na siku ikawa na mimba. Na kifo kilichukua maisha ya wote. Kwa sababu haikuwezekana mauti kumlinda yeye ambaye hushika kila kitu kwa neno lake.

Ἄς γιορτάσουμε, λοιπόν, τὴ μετὰ ἀπὸ τρεῖς ἡμέρες ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ, ποὺ προξένησε τὴν αἰώνια ζωὴ. Διότι, ὅπως ἀκριβῶς ἡ Θεοτόκος Μαρία δὲ δοκίμασε παρθενικὲς ὠδίνες ἀνύμφευτης κόρης, ἀλλὰ μὲ τὴ θέληση τοῦ Θεοῦ καὶ μὲ τὴ Χάρη τοῦ Ἁγίου Πνεύματος γέννησε τὸ Δημιουργὸ τῶν αἰώνων, τὸ Θεὸ Λόγο ποὺ προέρχεται ἀπὸ τὸ Θεό, ἔτσι καὶ ἡ γῆ ἀπὸ τὴν κοιλία τῆς, καταργώντας τὶς ὠδίνες τοῦ θανάτου (Πραξ. β' 24) ἄφησε, ὅταν διατάχθηκε, ἐλεύθερο τὸν Κύριο τῶν Ἰουδαίων. Γιατί δὲν μπορούσε νὰ κρατᾷ σῶμα τὸ ὁποῖο φέρνει τὴν ἀθανασία. Σκεπτόμενος, λοιπόν, ὁ προφήτης Δαβὶδ τὴν ἀποκατάσταση τοῦ μεγαλείου, τὴν κατάργηση τοῦ θανάτου, τὴν ἐλευθερία ὅταν πρὶν ἦταν δοῦλοι, φωνάζει καὶ λέει: «Βασίλευσε ὁ Κύριος, φόρεσε τὸ μεγαλεῖο Του» (Ψαλμ. πβ' 1). Kwa hiyo, hebu tusherehekee ufufuo wa Kristo baada ya siku tatu, ambao ulileta

uzima wa milele. Kwa maana kama vile Bikira Maria alivyopata uchungu wa utungu wa binti ambaye hajazaliwa, lakini kwa mapenzi ya Mungu na kwa Neema ya Roho Mtakatifu alimzaa Muumba wa nyakati, Neno la Kimungu litokalo kwa Mungu, vivyo hivyo dunia kutoka tumboni mwake, akiondoa adhabu ya kifo (Matendo 2:24) alimwachilia Bwana wa Wayahudi alipoamriwa. Kwa sababu hakuweza kuweka mwili ambao huleta kutokufa. Kwa hiyo, akifikiri juu ya kurejeshwa kwa ukuu, kukomeshwa kwa kifo, uhuru wakati kabla hawajawa watumwa, nabii Daudi anapaza sauti na kusema: "Bwana amemiliki, avae ukuu wake" ( Zab. 2:1 ).

Ποιὸ μεγαλεῖο ντύθηκε ὁ Κύριος; Τὴν ἀφθαρσία, τὴν ἀθανασία, τὸν ὄμιλο τῶν Ἀποστόλων, τὸ στεφάνι τῆς Ἐκκλησίας. Δὲν προδίδει πλέον ὁ Ἰούδας, δὲν ἀπειλεῖ πλέον ὁ Καϊάφας, δὲν ὀπλίζεται πλέον ὁ Ἡρώδης γιὰ νὰ σφάζει τὰ παιδιὰ, δὲ δικάζει πλέον ὁ Πιλάτος, οὔτε φυλακίζουν πλέον οἱ Ἰσραηλίτες. Τὸ φθαρτὸ ἐγίνε ἀφθαρτὸ κι Ἐκεῖνος ποὺ τὸν θεωροῦσαν μόνο ἀπλὸ ἄνθρωπο, ἀποδείχθηκε ἀληθινὸς θεός. Γι' αὐτὸ καὶ ἐμεῖς φωνάζουμε: «Θάνατε, ποῦ εἶναι τὸ κεντρί σου; Ἄδῃ, ποῦ εἶναι ἡ νίκη σου;» (Α΄ Κορ. ιε΄ 55). «Ὁ Κύριος βασιλεύσε, φόρεσε τὸ μεγαλεῖο Του, ντύθηκε καὶ ζώσθηκε δύναμη» (Ψαλμ. πβ΄ 1). Δύναμη λέει τὸ σχέδιο σωτηρίας μὲ τὴν ἑνσαρκὴ παρουσία Του, γιατί δὲν ὑπάρχει τίποτε πρὸ δυνατό ἀπὸ αὐτήν. Ὁ ἀσώματος νίκησε μὲ τὸ σῶμα Του τοὺς δαίμονες, μὲ τὸ σταυρὸ καταπολιόρκησε τὶς ἐχθρικὲς δυνάμεις.

Bwana alijivika utukufu gani? Kutokufa, kutokufa, kundi la Mitume, taji la Kanisa. Yuda hasaliti tena, Kayafa hatishi tena, Herode hajizatiti tena kuwachinja watoto, Pilato hahukumu tena, na Waisraeli hawafungi tena. Kinachoharibika kilikuwa kisichoharibika na Yeye ambaye alichukuliwa kuwa mtu wa kawaida tu, alithibitika kuwa Mungu wa kweli. Ndio maana tunapiga kelele: "Kufa, uchungu wako uko wapi? Kuzimu, ushindi wako uko wapi? (1 Kor. 55). "Bwana alitawala, amevaa ukuu wake, amevikwa na kujivika nguvu" (Zab. 2:1). Nguvu inasema mpango wa wokovu pamoja na uwepo wake katika mwili, kwa sababu hakuna kitu chenye nguvu kuliko huo. Yule asiye na mwili alishinda mapeto kwa mwili wake, kwa msalaba Alishinda majeshi ya adui.

Δηλαδή, ἐπειδὴ στὴν ἀρχὴ συγκλόνιζε τὴ γῆ ἡ ἀμαρτία, ὅταν ἀναστήθηκε ὁ Κύριός μας Ἰησοῦς Χριστός, ὅπως προεῖπε, τὴ στερέωσε μὲ τὸ ξύλο τοῦ Σταυροῦ, γιὰ νὰ μὴ βαδίζει πλέον στον γκρεμὸ τῆς καταστροφῆς, οὔτε νὰ τὴ δέρνουν οἱ Χειμῶνες τῆς πλάνης. Καὶ μάρτυρα σ' αὐτὰ ποὺ λέμε ἄς φέρουμε τὸν μακάριο Παῦλο, ποὺ λέει τὰ ἐξῆς: «Αὐτὸ τὸ φθαρτὸ πρέπει νὰ ντυθεῖ ἀφθαρσία, καὶ αὐτὸ τὸ θνητὸ πρέπει νὰ ντυθεῖ ἀθανασία» (Α΄ Κορ. ιε΄ 53). Γι' αὐτὸ καὶ ὁ ψαλμῶδς λέει: «Εἶναι ἔτοιμος ἀπὸ τότε ὁ θρόνος Σου, Ἐσὺ ὑπάρχεις αἰῶνια» (Ψαλμ. πβ΄ 2), καὶ ὁ Δανιήλ: «Ἡ βασιλεία Σου εἶναι βασιλεία ὅλων τῶν αἰώνων, ἃς γεμίσουν ἀπὸ εὐφροσύνη πολλὰ νησιά» (Ψαλμ. στ΄ 1), γιατί σ' Αὐτὸν ἀνήκει ἡ δοξολογία καὶ ἡ δύναμη στοὺς ἀτέλειωτους αἰῶνες. Ἀμήν.

Hiyo ni, kwa sababu hapo mwanzo dhambi iliitikisa dunia, Bwana wetu Yesu Kristo alipofufuka, kama alivyosema, aliitengeneza kwa mbao za Msalaba, ili isitembee tena kwenye shimo la uharibifu, wala isipigwe. na Majira ya baridi ya makosa. Na kama shahidi wa kile tunachosema tumlete Paulo aliyebarikwa, ambaye anasema yafuatayo: "Huu unaoharibika lazima uvae kutoharibika, na huu wa kufa lazima uvae kutokufa" (1 Kor. 53). Ndiyo maana mtunga-zaburi anasema: "Kiti chako cha enzi kimewekwa tayari tangu wakati huo, Wewe upo milele" ( Zab. 2:2 ), na Danieli: "Ufalme wako ni ufalme wa nyakati zote, visiwa vingi na vijazwe furaha" ( Zab. Zab. 1), kwa sababu sifa na uweza ni zake hata milele. Amina.